

马丁悬念故事  
系列

[澳大利亚] S.R. 马丁 著  
侯晓光 译

# 马路尸餐

## 幻觉

ROADKILL BREAKFAST • THE FIGMENT

知藏出版社

- 黑道游侠送来的一份厚礼。
- 不论你干什么，永远不要在天黑之后一个人呆在屋里。

马丁悬念故事  
系列

# 马路尸餐 幻觉

ROADKILL BREAKFAST • THE FIGMENT

知识出版社

Text copyright © S R Martin 1997

First published by Scholastic Australia Pty Limited in 1997.  
This edition published under license from Scholastic Australia  
Pty Limited.

北京市版权局著作权登记号 图字:01-2001-3376号

**图书在版编目(CIP)数据**

马路尸餐;幻觉/(澳)S.R. 马丁著;侯晓光译.—北京:知识出版社,2001.9

(马丁悬念故事系列)

ISBN 7-5015-3155-2

I. ①马…②幻… II. ①马…②侯… III. 故事-作品集-澳-现代  
IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 059937 号

**马路尸餐·幻觉**

---

著 者: S. R. 马丁

译 者: 侯晓光

责任编辑: 严峻

装帧设计: 童行侃

责任校对: 王玉琴

责任印刷: 任其忻

---

出版发行: 知识出版社

(北京阜成门北大街 17 号 电话: 68315606 邮编: 100037)

排 版: 东远先行彩色图文中心

印 刷: 北京市海日印刷厂

---

开 本: 787×1092 毫米 1/32 开

印 张: 3.125

字 数: 39 千字

版 次: 2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 0001-10000

---

ISBN 7-5015-3155-2/I·257 定 价: 5.00 元

---

版权所有 翻印必究

## 作者简介

S. R. 马丁出生在佩思海边的郊区并在那里长大。海洋的魅力使他最早从事于海洋生物学的研究,但当他发现所收集的标本放在橘子下和白兰地酒调料下比放在显微镜下更好看时,他决定结束这一职业。在短暂经历了银行、教师和记者的职业生涯后,漫游四海的念头驱使他走遍了澳大利亚的大部分城市,接下来他先后居住在香港、台湾、韩国、英国和美国。回到澳大利亚后,他定居墨尔本,并开始了自由写作者的生涯。他用笔名出版了成人短篇故事文集,同时出版了失眠症候系列小说(中译本译为马丁悬念故事系列)和一本青少年小说,并在1997年出版了另一本成人小说。他的很多作品都被电影公司搬上了银幕。



马丁悬念故事系列

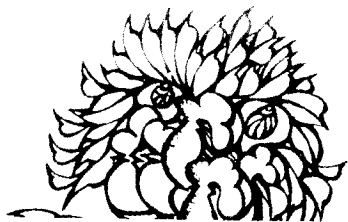
# 目 录

马路尸餐 ..... ( 1 )

幻 觉 ..... (49)

马丁悬念故事系列

# 马路尸餐









# 第一章

事故发生在离那拉布平原上的科克比迪以东 50 公里的地方。

当时，我正与父母和双胞胎妹妹从埃斯伯仑斯返回阿德莱德。圣诞节快结束了，我们的垂钓假期也收杆了。过去三周我们一直住在大篷车公园的帐篷里，我和爸爸每天早起的起来到平静的南海边钓鱼。我们在船尾放下细细的手钓丝线，钓上来鲑鱼、皇后鱼、乔治王鳕鱼和公猪鱼，早餐吃沙拉饼和奶酪，就着保温瓶里的热甜茶。

我们经常长时间静静地坐在船上，间或聊聊妈妈和妹妹们，聊聊我在学校里怎么样，毕业后我打算干什么和爸爸在像我这么大时生活是什么样的诸如此类的事情。我永远也理解不了他那时的生活是怎么过的：没有电脑，电视只是富人家的奢侈品，人们通

常只能听听收音机。

那是一段宁静的时光。坐在其中，我意识到我和爸爸以前真的没有这么多时间聊聊过去的岁月。每天早晨我醒来之前爸爸就已经上班去了。晚上下班回来，他累得不想再多说话，而我在小屋里做我的功课。到了周末，他又忙着修整花园。

爸爸和我根本就不是好钓手（每当我们午饭时间两手空空地回家时，妈妈就会这么说），但也不是最蠢的。有一次，我钓到一条特别大的皇后鱼，拉它上船的时候，左手的两个手指都勒破了。那是我们结束埃斯伯仑斯假期的前一天。我们把这条背上闪着蓝色花纹的它带到岸上，和它合张影，然后将它切成片，放在大平底锅里做了顿丰盛的晚餐。鱼太大了，我们把剩下的鱼送给了隔壁帐篷的邻居，他们钓鱼的手艺可比我和爸爸差远了。

那一夜真是棒极了！我们五个人围坐在帐篷外的气炉旁，空气中弥漫着煎鱼的香味和滋滋声，晚风吹动着茶树，传来一阵阵刷

刷的声音，好像是在叹息。你还能听见其他露营的人们谈笑，去夜钓的小船出海时弄出哗哗的水声，偶尔一只蚊子飞过耳朵，嗡嗡地像一首小夜曲。妈妈和妹妹们互相胳膊着，扭着，笑着，在沙滩上滚作一团。爸爸把鱼片用面粉裹住，放进煎锅里，刺啦刺啦的声音随着阵阵白烟升腾起来。我半躺在一张椅子上听着磁带，录音机快没电了，磁带转得慢下来，声音怪怪的。爸爸每煎好一片金光灿灿的鱼，就递给我，我用餐巾纸把鱼身上多余的黄油揩净。

我们把鱼片裹在沙拉和硬皮面包片里，吃得津津有味，连剩下的沙拉酱和盘子里的残渣也用面包片抹净吃掉。

我觉得那是我一生中最好吃的一顿饭，而且我认为这和是我亲手钓来的鱼有很大关系。事情有时真是这样，你自己动手抓来什么东西，那味道似乎就是要好很多。不要问为什么，事情本来就那样。

## 第二章

第二天早晨，我们收拾好帐篷和钓具，把拖船车系在我们那辆旧“巡洋舰”后，把睡眼惺忪的妹妹塞进后座，迎着朝阳出发了。

我们向前开了不知多长时间，来到科克比迪。此时，太阳已经落到我们后面，那拉布——这块世界上最长最平坦的平原——壮美的黄昏包围住我们。

我们在科克比迪加油时，爸爸和妈妈谈论着是不是要停下来过夜，不过，爸爸毕竟是爸爸，他觉得我们还可以走得再远一点，至少到下一个小镇，然后再找一间汽车旅馆过夜。一路上，每个人都很有精神，几百英里下来我们一直不停地唱歌，所以大家一致同意爸爸的主张。

我们驶入黑暗之中。车开得很快，“巡洋舰”的大车灯在越来越浓厚的夜色中开辟出

两条明黄黄的通道。妹妹们唱着“弗莱尔·杰奎斯”，她们在放假前刚学会这首歌。爸爸尽力附和着，尽管跑调得厉害。我好像把什么东西掉到了车里。现在想起来真是怪得很，因为那天发生的每一件事我都记得一清二楚，惟独没有记住我到底掉了什么东西。我只记得那天我干了一件蠢事，从来没干过的蠢事。我解开安全带，弯腰去捡那个东西。

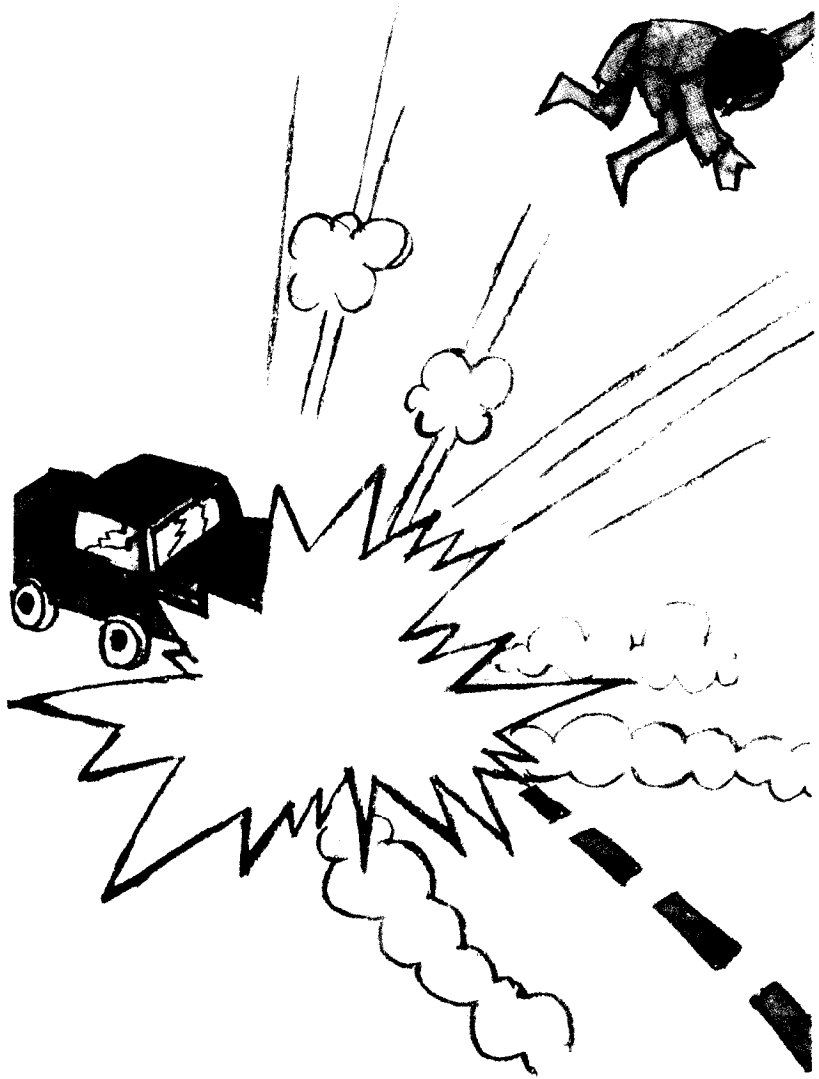
爸爸正侧着头，和女儿们一起大声唱歌，我听到妈妈大喊了一声“小心！”爸爸粗暴地骂了一句，这种情况以前很少发生。

接着便是一阵天翻地覆。

※ ※ ※

事情的发生只有几秒钟，而我仿佛跌进了万丈深渊。

妈妈大叫的时候，我记得我抬了一下头，看见一只硕大的袋鼠突然向车冲过来。其实是因为车速太快导致的错觉，袋鼠只是在横穿马路。但在当时，我感觉这只庞然大物从夜幕中飞将出来，直冲向车



的前挡风窗。


它撞到了车上。

爸爸甚至都没有时间踩刹车，直撞上去。袋鼠那巨大的身躯撞翻了车前盖，击穿了前挡风窗，那是我有生以来听到的最大的声音。我还记得当时我脑袋里闪过一个念头：这迎面而来的东西竟能以这么大的力量撞上我们。

那一瞬间，我们像是经历了一场灾难，碎玻璃四处飞溅，尖叫声撕心裂肺，一切似乎都在旋转，就像进了万花筒。

我飞了出去。爸爸终于踩到了刹车踏板，我倏地从袋鼠刚才进来的洞里飞了出去，像一艘小船从车内的嘈杂和混乱中飞进一片奇怪、黑魆魆的世界，只能听到耳边嗖嗖的风声。我在空中肯定打了几个滚，因为我记得看见汽车弹起来，翻了好几个个儿，车灯乱晃一通。此时我脑子里有一个声音在念叨着：“但愿他们没事，但愿他们没事。”

他们也确实没事。你想想看，你正以一百多公里的速度行驶，一只巨大的袋鼠迎头



撞到前挡风窗上，你的车飞起来，在高速公路上打滚，你估计能怎么样？一小时后，一辆大卡车路过，停下来，通过 CBS 电台呼救，而此时他们仍然昏迷不醒。除了划伤和擦伤（爸爸脸上印上了一个袋鼠爪子印，好几个个月后才褪下去）和后来那么多乱哄哄的事情，他们还都好。是保险带救了他们。我没系安全带，所以飞了出去。

不过，后来的事情只是他们的，不是我的。发生在我身上的事儿是完全另外一个样子。



## 第三章

发生在我身上的事情非常奇怪。

当时我在飞，对不对？

我看到汽车在翻滚，然后就昏过去了。

我当时陷入一种似醒非醒的状态，不知道到底发生了什么事、我是死了还是活着。我以前听过这种故事：快死的人从躯体中坐起来，看到自己躺在手术台上，亲人们正亲吻着他，而他自己却飘在空中，注视着这一切。然后他突然被吸下来，吸回躯体。接着他醒过来，和人们说起刚才的事，而所有人都认为他是疯子。

不过，我不是疯子，也不是快死了。我只是飞到空中。

我听到我落地的声音。

乓！

我不知道是我撞到地面发出的声音还